

Гришаева Анна Валериевна

## **ОПТИМИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ЗА СЧЁТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА**

В статье рассматривается проблема интенсификации процесса обучения иностранному языку за счёт использования электронного учебника. Подчёркивается, что электронный учебник позволяет развивать коммуникативные умения, навыки самостоятельной деятельности в условиях информационного общества. Обобщается практический опыт использования электронного учебника, раскрываются его преимущества.

Адрес статьи: [www.gramota.net/materials/2/2013/11-1/15.html](http://www.gramota.net/materials/2/2013/11-1/15.html)

Источник

### **Филологические науки. Вопросы теории и практики**

Тамбов: Грамота, 2013. № 11 (29): в 2-х ч. Ч. I. С. 61-63. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: [www.gramota.net/editions/2.html](http://www.gramota.net/editions/2.html)

Содержание данного номера журнала: [www.gramota.net/materials/2/2013/11-1/](http://www.gramota.net/materials/2/2013/11-1/)

### **© Издательство "Грамота"**

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: [www.gramota.net](http://www.gramota.net)

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: [voprosy\\_phil@gramota.net](mailto:voprosy_phil@gramota.net)

УДК 372.881.111.22

**Педагогические науки**

*В статье рассматривается проблема интенсификации процесса обучения иностранному языку за счёт использования электронного учебника. Подчёркивается, что электронный учебник позволяет развивать коммуникативные умения, навыки самостоятельной деятельности в условиях информационного общества. Обобщается практический опыт использования электронного учебника, раскрываются его преимущества.*

*Ключевые слова и фразы:* информационные технологии; электронный учебник; обучение иностранному языку; цели применения электронного учебника; преимущества использования электронного учебника; практический опыт.

**Гришаева Анна Валериевна**

*Национальный исследовательский Томский политехнический университет  
annabar3@yandex.ru*

**ОПТИМИЗАЦИЯ ПРОЦЕССА ОБУЧЕНИЯ ЗА СЧЁТ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ  
ЭЛЕКТРОННОГО УЧЕБНИКА ИНОСТРАННОГО ЯЗЫКА<sup>©</sup>**

Правительством Российской Федерации определены главные направления развития отечественной системы образования до 2015 года: прежде всего, необходимо улучшить содержание и технологии образования, обеспечить качество образовательных услуг и использовать информацию как реальное средство для внесения системных изменений. В связи с запуском Федеральной целевой программы развития образования на 2011-2015 гг. говорится о том, что необходимо использование информационных технологий, в частности, электронных образовательных ресурсов, что в сегодняшней образовательной и управленческой практике носит большей частью эпизодический характер, целостная электронная образовательная среда пока не создана [5]. Возникло противоречие, сущность которого заключается в несоответствии высоких потенциальных возможностей информационных технологий и степени их применения в современном процессе образования. Внедрение информационных технологий и компьютерных средств обучения создает условия для интенсификации образовательного процесса. Компьютер не только расширяет возможности предъявления учебного материала, но и способствует раскрытию и развитию личностных качеств обучающихся, таких как самостоятельность, творческие способности, системное мышление.

Необходимо развивать научно-методический, информационный, технологический, организационный и педагогический потенциал информационных технологий, чему посвящены работы таких отечественных учёных и специалистов как А. А. Андреев, Я. А. Ваграменко, В. В. Вержбицкий, С. Г. Григорьев, В. П. Демкин, С. А. Зайцева, В. В. Иванов, Г. А. Краснова, В. И. Овсянников, Е. С. Полат, И. В. Роберт, В. И. Солдаткин, В. П. Тихомиров, В. А. Трайнев, А. В. Хуторской и др.

Стремление активно применять современные информационные технологии в сфере образования должно быть направлено на повышение уровня и качества подготовки специалистов. По мнению А. А. Андреева и В. И. Солдаткина, «информатизация образования создает хорошие предпосылки для широкого внедрения в педагогическую практику новых методических разработок, направленных на интенсификацию учебного процесса, реализацию идей развивающего образования и индивидуализации образовательного процесса» [1, с. 34].

Обучение с использованием информационных технологий должно быть направлено как на формирование знаний, умений и навыков, заявленных в государственном образовательном стандарте по конкретному направлению подготовки, так и на повышении мотивации и развитие умений самостоятельной работы студентов. Что касается иностранного языка, благодаря информационным технологиям студенты получают возможность работы с «живым» языком, с информацией, которая постоянно обновляется. Современные информационные и телекоммуникационные технологии позволяют осуществлять постоянную обратную связь и учитывать индивидуальные особенности обучающихся. Автоматизация контроля и оценки знаний позволяет использовать время более продуктивным образом. И что не менее важно, обучающийся получает возможность познакомиться с национально-культурными особенностями страны изучаемого языка, а также приобщиться к ценностям мировой культуры [4, с. 124-125]. В настоящее время остро встаёт вопрос разработки электронных учебников и учебно-методических пособий, контролирующих программ.

Современный электронный учебник – это автоматизированная обучающая система, включающая в себя дидактические, методические и информационно-справочные материалы по учебной дисциплине, а также программное обеспечение, которое позволяет комплексно использовать их для самостоятельного получения и контроля знаний. Под электронным учебником мы понимаем учебное средство, реализующее возможности средств информационно-коммуникационных технологий с целью развития коммуникативных способностей, навыков исследовательской деятельности при решении познавательных задач, подготовки к самостоятельной деятельности в условиях информационного общества. Электронный учебник имеет ряд преимуществ перед печатным учебником. Он является более компактным в плане хранения информации на диске или ином носителе. Организация учебного материала в виде гипертекста позволяет сократить время на поиск необходимой информации и сделать учебную деятельность более продуктивной. Гипертекст дает возможность разделить материал на большое количество частей и соединить их гиперссылками в логические

цепочки. Так появляется возможность создания индивидуальной образовательной траектории для отдельно студента в соответствии с его уровнем подготовки, интересами и скоростью усвоения.

Обучение с использованием компьютерных средств в целом и электронного учебника в частности вносит в учебный процесс интерактивность, которая позволяет развивать активно-деятельностные формы обучения, что в свою очередь обеспечивает развитие самостоятельной работы студентов. Интерактивность при работе с электронным учебником открывает возможность решения таких дидактических задач как:

- дифференциация обучения, т.е. создание и структурирование курса обучения с учётом разных уровней знаний студентов;
- активизация деятельности студентов на уровне взаимодействия с электронным учебником (выполнение заданий, получение дополнительной информации, решение проблемных задач, контроль знаний и т.д.);
- использование в своей познавательной деятельности разнообразных информационных ресурсов сети, в том числе графических и звуковых;
- самостоятельная работа с текстом (создание, редактирование, структурирование, оформление);
- закрепление и углубление ранее приобретенных знаний, формирование и совершенствование необходимых умений и навыков с помощью обучающей программы;
- формирование культуры умственного труда на основе доступа к необходимым справочным материалам, словарям, тезаурусам и др. [6, с. 129].

Для оптимизации процесса обучения нами создан электронный учебник «Коммуникация в сфере экономики. Немецкий язык» (Wirtschafts-Kommunikation Deutsch), который используется при изучении дисциплины «Иностранный язык» (раздел «Профессионально-ориентированный курс»), предусмотренный Федеральным государственным образовательным стандартом высшего профессионального образования и учебными планами для направлений подготовки «Экономика» и «Государственное и муниципальное управление».

Электронный учебник включает 12 модулей, каждый из которых представлен одной темой. Каждый модуль включает основной текст с вокабуляром, лексические и грамматические упражнения, ориентированные на основной текст, проблемные ситуации по профессионально ориентированной тематике, ролевые игры, тексты для всех видов чтения, итоговый контрольный тест и ключи к нему. Материалы модулей могут изучаться в любой последовательности – как в предложенной, так и выборочно [2, с. 8]. Электронный учебник повышает мотивацию студентов к изучению иностранного языка за счёт того, что обучающиеся могут сами выбирать те модули курса, которые представляют для них наибольший интерес, отвечают их потребностям, где возможно имеются пробелы в знаниях.

Организация материала электронного учебника в виде гипертекста даёт возможность для быстрого и удобного перемещения от одного раздела в документе к другому. Наличие гиперссылок позволяет перейти к дополнительным материалам, размещённым в Интернете, для более глубокого ознакомления с языковыми особенностями и культурными ценностями, экономической и политической ситуацией страны изучаемого языка. Соответственно, работая с аутентичными иноязычными текстами, с новейшей информацией, студент знакомится с культурными особенностями иного лингвосоциума, с различными стилями общения, региональными особенностями языка, погружается в языковую атмосферу. Всё это – необходимые условия для формирования социолингвистического компонента иноязычной коммуникативной компетенции. Прагматический компонент иноязычной коммуникативной компетенции включает такие показатели как умение осуществлять поиск необходимой информации, анализировать информацию оригинальных текстов, делать выводы, умение создавать тексты аналитического характера, умение вести дискуссию. Всё это предусмотрено в заданиях нашего электронного учебника.

Данный электронный учебник позволяет выстроить индивидуальную образовательную траекторию, которая является практической реализацией личностно-ориентированного подхода, или, как считают В. В. Краевский и А. В. Хуторской, одним из принципов его реализации. Это означает, что каждый студент совместно с преподавателем определяет свою траекторию обучения для достижения поставленной цели. При этом учитываются интересы, мотивы, индивидуальные особенности студента. Чтобы сделать это возможным, материал представлен по принципу избыточности, чтобы каждый обучающийся, используя различные ссылки, мог бы выстроить свою схему обучения. Важным преимуществом в такой работе является то, что каждый работает в своём режиме, с оптимальной нагрузкой и скоростью.

В рассматриваемом электронном учебнике используются гиперссылки на образовательные ресурсы и сайты Интернета, где обучающиеся получают дополнительную информацию по определённой тематике, дополнительные примеры и задания, на основе которых можно выбирать разнообразные формы деятельности обучаемых по самостоятельному извлечению и представлению знаний.

Для контроля в электронном учебнике используются тесты с ключами, построенные на основе программы разветвлённого характера. После изучения порции информации даётся задание, к которому прилагается несколько вариантов ответа, один из которых верен. Если студент выбирает неверный ответ, то он получает разъяснение допущенной ошибки и возвращается к исходному заданию, чтобы исправить ответ, или может обратиться за помощью к преподавателю. Таким образом, не стоит вопрос об объективности оценки, компьютерная программа сама анализирует ответ и выставляет оценку. Подача эталонов для проверки учебных действий, анализ причин ошибок позволяют постепенно обучать студентов самоконтролю и самокоррекции учебно-познавательной деятельности. Кроме того, наш электронный учебник позволяет установить межпредметные связи за счёт наличия текстов, проблемных ситуаций, ролевых игр по профессионально ориентированной тематике. В учебник включены тексты для всех видов чтения с новейшей информацией о ФРГ (экономика Германии, внешнеэкономические связи Германии, ярмарки, предприятия, маркетинг, связи с общественностью, реклама, финансы и налоги, банки и биржи, Евросоюз, устройство на работу, деловая корреспонденция).

Благодаря своим уникальным дидактическим свойствам, наряду с развитием тех же речевых умений и формированием языковых навыков, современные информационные и коммуникационные технологии способны значительно обогатить образовательный процесс. Использование в процессе обучения современного электронного учебника создает реальные условия для развития у студентов дополнительных умений и стратегий, что было невозможно в такой степени на основе традиционных средств [3, с. 2-9]. В процессе обучения иностранному языку мы развиваем не только языковые навыки и речевые умения, но и ряд других умений и способностей, которые позволяют сформировать социолингвистическую и прагматическую компетенции.

В заключение отметим, что с учётом сокращения аудиторных часов и увеличения доли самостоятельного изучения иностранного языка электронный учебник может стать важным средством обучения. Мы отдаём ему роль своеобразного репетитора. При этом консультации преподаватель может посвятить обсуждению индивидуальных заданий с учетом интересов отдельного студента.

#### Список литературы

1. Андреев А. А., Солдаткин В. И. Прикладная философия открытого образования: педагогический аспект. М.: Альфа, 2002. 168 с.
2. Бельтюкова Н. П., Гришаева А. В., Каратаева Н. В. Коммуникация в сфере экономики. Немецкий язык (Wirtschafts-Kommunikation Deutsch). Томск: Изд-во Том. ун-та, 2012. 198 с.
3. Сысоев П. В. Информатизация языкового образования: основные направления и перспективы // Иностранные языки в школе. 2012. № 2. С. 2-9.
4. Трайнев В. А., Трайнев И. В. Информационные коммуникационные педагогические технологии (обобщения и рекомендации): учеб. пособие. Изд-е 3-е. М.: Дашков и Ко, 2009. 280 с.
5. Федеральная целевая программа развития образования на 2011-2015 гг. [Электронный ресурс]. URL: www.fcpro.ru (дата обращения: 01.04.2013).
6. Шарипов Ф. В. Педагогика и психология высшей школы. М.: Логос, 2012. 448 с.

#### OPTIMIZATION OF LEARNING PROCESS THROUGH USE OF FOREIGN LANGUAGE ELECTRONIC TEXTBOOK

Grishaeva Anna Valerievna

National Research Tomsk Polytechnic University

annabar3@yandex.ru

The article considers the problem of foreign language learning process intensification through the use of an electronic textbook. It is emphasized that an electronic textbook allows developing communication skills, and the skills of independent activity in the conditions of information society. The practical experience of electronic textbook use is generalized, and its advantages are revealed.

*Key words and phrases:* information technologies; electronic book; teaching foreign language; purposes of electronic textbook use; advantages of electronic textbook use; practical experience.

УДК 811.111'1

#### Филологические науки

*Статья посвящена проблеме выделения когнитивно-семантических параметров конструкций с включенными в них герундиальными группами. Автор выделяет свойства глаголов, вводящих герундий в матричную структуру, и на примере глаголов-интродукторов со значением восприятия показывает возможности их воздействия на семантику всей конструкции. Отмечена также роль герундиального маркера -ing и семантики глагола, употребленного в неличной форме.*

*Ключевые слова и фразы:* герундий; глагол-интродуктор; глаголы восприятия; активное восприятие; пассивное восприятие; когнитивно-семантические параметры; радиальная категория; прототипический глагол.

Джандубаева Наталья Мухамедовна

Пятигорский государственный лингвистический университет

n-dzhandubaeva@list.ru

#### О КОГНИТИВНО-СЕМАНТИЧЕСКИХ ПАРАМЕТРАХ КОНСТРУКЦИЙ С ГЕРУНДИЕМ В АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ<sup>©</sup>

Для выявления параметров герундиальных конструкций необходимо, во-первых, учитывать семантику глаголов, вводящих герундиальную конструкцию в матричное предложение, или глаголов-интродукторов. И, во-вторых, важными являются семантические характеристики глаголов, употребленных в форме герундия. Параллельно с этим особая роль в создании общего значения всей конструкции отведена той ситуации и ее когнитивным характеристикам, которые объективированы всем высказыванием.